

С. МАРШАК  
АНГЛИЙСКИЕ  
БАЛЛАДЫ  
И ПЕСНИ



СОВЕТСКИЙ ПИСАТЕЛЬ

Дорогой  
Константины Александровичу  
Виктору Федоровичу  
Степановичу

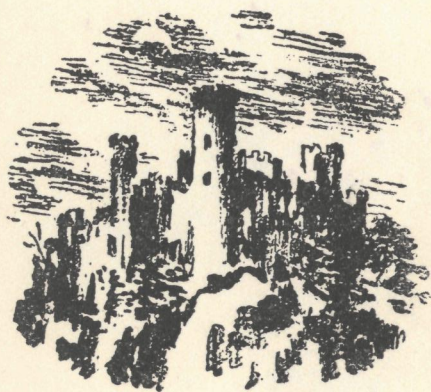
С. Мартин

21/V 1943.

Москва

С. МАРШАК

АНГЛИЙСКИЕ  
БАЛЛАДЫ  
И ПЕСНИ



СОВЕТСКИЙ ПИСАТЕЛЬ  
МОСКВА · 1942

# КОНТОРА ПИШЕТ...

ЛОНДОН, 29. (Соб. корр. «Правды»). Кто-то зло подшутил над английским министерством финансов. По-видимому, первого апреля неизвестный шутник направил туда письмо со своими предложениями к государственному бюджету Великобритании, над которым в то время работал министр финансов Каллагэн.

Письмо было подписано: «Роберт Бернс, Эллоуэй коттедж, Эйр». Как известно, по этому адресу находится маленький домик знаменитого шотландского поэта Роберта Бернса, который сейчас стал всемирно известным музеем. Умер же Бернс, как

это тоже общеизвестно, 171 год назад...

Но бюрократическая машина министерства сработала четко. Письмо получено — надо отвечать. И вот хранитель музея в Эйре Макмин получил внушительный конверт с официальным ответом, присланным на имя Р. Бернса.

Макмин, как истинный шотландец, заметил по поводу письма, что это могло случиться только в Англии. «У нас, в Шотландии, ни один серьезный человек не поверил бы письму, подписанному «Вильям Шекспир, Стрэтфорд-на-Эйвоне».

О. ОРЕСТОВ.

7961  
"Пр." 30. IV. 1967



## СОДЕРЖАНИЕ

### Из Роберта Бернса

Честная бедность . . . . .	5
Джон Андерсон . . . . .	8
В горах мое сердце . . . . .	9
Застольная . . . . .	10
Дерево свободы . . . . .	12
Лучший парень . . . . .	16
В полях, под снегом и дождем . . . . .	18
Робин . . . . .	20
Макферсон перед казнью . . . . .	22
Дженни . . . . .	24
Где-то в пещере . . . . .	25
Ты меня оставил, Джеми . . . . .	26
Кто к нам стучится? . . . . .	27
Что делать девчонке? . . . . .	29
Шела О'Нил . . . . .	30

### Народные баллады

Мельник . . . . .	35
Королева Элинор . . . . .	39
Король и пастух . . . . .	43
Графиня-цыганка . . . . .	51
Баллада о двух сестрах . . . . .	54
Женщина из Ашерс Велл . . . . .	58
Русалка . . . . .	61

Из Вильяма Вордсворта	
Кукушка . . . . .	65
Люси . . . . .	67
Агасфер . . . . .	68

Из Роберта Стивенсона	
Вересковый мед . . . . .	73

Из Редьярда Киплинга	
На далекой Амазонке . . . . .	81
Есть у меня шестерка слуг . . . . .	83
Если в стеклах каюты . . . . .	85
Горб верблюжий . . . . .	87
Кошка чудесно поет у огня . . . . .	89
Томми Аткинс . . . . .	91

Народные детские песни	
Гвоздь и подкова . . . . .	97
Дом, который построил Джек . . . . .	98
Веселый король . . . . .	101
Кабы реки и озера . . . . .	102
Три зверолова . . . . .	103
Шалтай-болтай . . . . .	105
Пирог . . . . .	106
Королевский поход . . . . .	108
Кораблик . . . . .	109
Мельницы . . . . .	110

Редактор А. Твардовский

А50224, Подписана к печати 1 IV—42 г. Печ. листов 3,5.  
 Автор. листов 2,69. Колич. печ. знаков в листе 48,656.  
 Заказ № 759. Цена 1 руб. 50 к.

Тип. „Искра революции“, Москва, Филипповский, 13.